

請以正楷填妥表格，以郵寄方式寄回香港郵政信箱514號「華僑永亨銀行卡務中心」收或傳真至2854 2370。為免重複申請，請勿投寄已傳真之兌換表格。Please complete this form in BLOCK letters AND return it by mail to OCBC Wing Hang Card Centre, G.P.O. Box 514, Hong Kong or fax to 2854 2370. To avoid duplication, please do not mail any conversion form that has already been faxed.

主卡持卡人資料 Principal Cardholder Details

持卡人姓名 _____ 日間聯絡電話 _____
Name of Cardholder _____ Day Time Contact No. _____

兌換資料 Conversion Details

請從以下信用卡賬戶扣除兌換所需之VOYAGE里數。
Please deduct the required VOYAGE Mile for conversion indicated below.

主卡賬戶號碼
Principal Credit Card Number:

5	1	7	7	-	9	1													
---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

合資格簽賬日期 Eligible Transaction Post Date (日DD / 月MM / 年YYYY)	合資格簽賬交易日期 Eligible Transaction Date (日DD / 月MM / 年YYYY)	合資格簽賬交易資料(詳情於月結單) Eligible Transaction Activity (Details specified in monthly statement)	合資格簽賬金額* Eligible Transaction Amount*	所需之VOYAGE里數 VOYAGE Miles required

* 最低合資格簽賬額為HK\$100，每次兌換須為HK\$100的倍數。Minimum Eligible Transaction amount must be HK\$100, each redemption must be placed in the multiple of HK\$100.

聲明 Declaration

本人證實上述資料全屬正確，並授權銀行以任何其認為適當之途徑，以確認該等資料之真確性及與有關方面換資料。
I confirm that the above information is true and correct and authorize the Bank to communicate and to exchange such information with whatever sources the Bank may consider appropriate for the purpose of verifying the same.

本人擬以VOYAGE里數換領VOYAGE回贈以抵消以上所列之合資格簽賬及同意將此申請表上所提供的所有資料用作有關申請，並明白及同意換領申請一經華僑永亨銀行有限公司接納，所需之VOYAGE里數即從本人上述之信用卡賬戶內扣除。本人已閱讀、明白及同意VOYAGE信用卡之條款及細則，並受其約束。

I hereby apply to redeem VOYAGE Rebate with VOYAGE Mile to offset Eligible Transaction(s) as listed above and consent to all relevant data as provided herein to be used for such application. I understand and agree that upon OCBC Wing Hang Bank Limited's acceptance of the application in this Form, the VOYAGE Mile required will be deducted from my Credit Card account as listed above. I confirm that I have read, understood and agreed to be bound by the Terms and Conditions Governing the VOYAGE Credit Card Program.

本人明白經由銀行職員索取之關於個人資料(私隱)條例客戶及其他個別人士通知之內容。
I understand the content of the Circular to Customers Relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance obtained from staff of the Bank.



主卡持卡人簽署 Principal Cardholder's Signature
(簽署須與閣下之信用卡簽署式樣相同 Signature should correspond with the specimen signature of your Credit Card)

日期 Date

FOR BANK USE ONLY

Processed by:

Checked by:

Date:

VOYAGE回贈兌換計劃之條款及細則：

1. VOYAGE回贈兌換計劃(「此計劃」)只適用於由華僑永亨銀行有限公司(「本行」)發行之華僑永亨宏富理財VOYAGE卡或新加坡銀行VOYAGE卡之主卡持有人(「持卡人」)。受限於以下第2至第10條，持卡人已累積的VOYAGE 里數可由持卡人使用以作兌換合資格簽賬(定義見第2條)的現金回贈。兌換會以第3條所述的兌換比率進行。
2. 為符合上述第1條下VOYAGE里數兌換之資格，有關消費必須為由兌換申請日起過去3個月內作出並屬於以下指定的旅遊及外幣類別之消費(「合資格簽賬」)。旅遊簽賬指於旅行社、航空公司及酒店作出的簽賬；而外幣交易簽賬指以非港幣交易的簽賬。本行有絕對酌情權決定商戶之類別以及有關支出是否屬於合資格簽賬。如有任何爭議，本行之決定為最終。
3. VOYAGE里數兌換現金回贈之比率為10 VOYAGE里數兌換HK\$1現金回贈(「VOYAGE 回贈」)。每次須最少兌換1,000 VOYAGE里數至HK\$100 VOYAGE回贈，而每次兌換須為1,000 VOYAGE里數的倍數。最低的合資格簽賬金額須為HK\$100。
4. 持卡人只可將於作出兌換時已登記並存入到持卡人的信用卡賬戶內的VOYAGE里數進行兌換。就已登記並已存入至持卡人信用卡賬戶內的VOYAGE里數之數量而言，本行的紀錄為不可推翻之證明。
5. VOYAGE里數兌換申請只限於持卡人。於累積VOYAGE里數時，持卡人及其附屬卡之賬戶將合併計算。所有由持卡人作出的兌換申請均須經本行核實後方可作實。
6. VOYAGE里數之有效期(以每月滾存計算)為24個月，持卡人所累積之VOYAGE里數資料將以月結單上所顯示之為準。逾期時所餘之VOYAGE里數將會自動作廢。若持卡人取消信用卡，該取消之賬戶內所持有之VOYAGE里數將會自動作廢，所累積之VOYAGE里數亦不可轉讓予他人。
7. VOYAGE回贈兌換申請一旦作出，持卡人將不可更改、取消或退回申請。所需之VOYAGE里數將自動於持卡人之信用卡賬戶內扣除及不會另函通知。處理VOYAGE里數時，最先到期之VOYAGE里數將被先行扣除，持卡人不可指定VOYAGE里數扣除之先後次序及組合。
8. 若VOYAGE回贈未能於月結單到期日前完成，持卡人必須根據月結單的到期日還款以確保賬戶維持信用狀況良好。所有VOYAGE回贈只可用作抵消合資格簽賬，並不可兌換為現金。
9. 若成功申請，VOYAGE里數將由持卡人的賬戶扣除，而VOYAGE回贈將會於7天內存入主卡持卡人信用卡賬戶內。如合資格簽賬在成功兌換VOYAGE回贈後撤銷，本行保留權利扣除已兌換的VOYAGE回贈及存入已扣除的VOYAGE里數。
10. 如本條款及細則的中、英文版本有歧異，一概以英文版為準。本行保留隨時及不時更改上述安排及條款及細則(包括所需VOYAGE里數之兌換比率)之權利。如有任何爭議，本行保留最終決定權。

Terms and Conditions for VOYAGE Rebate Redemption Program:

1. VOYAGE Rebate Redemption Program ("The Program") is only applicable to customers holding Principal Card of OCBC Wing Hang Premier VOYAGE Card or Bank of Singapore VOYAGE Card ("Cardholder") issued by OCBC Wing Hang Bank Limited ("Bank"). Subject to Clauses 2 to 10 below, VOYAGE Miles that have been accrued by Cardholder can be used by the Cardholder to redeem cash rebate for Eligible Transactions as defined in Clause 2, at the redemption rate as stated in Clause 3.
2. To be eligible for the VOYAGE Miles redemption to cash rebate under Clause 1 above, the spending must fall under travel or foreign currencies categories as specified below within the three (3) months immediately preceding the date of the redemption request ("Eligible Transaction"). Travel category is where the spending is incurred at travel agencies, airlines and hotels and foreign currencies category is where the amount spent is denominated in a non-Hong Kong Dollar currency. The Bank has the absolute discretion to determine the merchant classification and whether the spending falls within the definition of Eligible Transaction, and if there is any dispute, the Bank's determination shall be final.
3. VOYAGE Miles redemption to cash rebate is at 10 VOYAGE Miles to HK\$1 cash rebate ("VOYAGE Rebate"). Minimum redemption per request is 1,000 VOYAGE Miles to HK\$100 VOYAGE Rebates. Each redemption must be placed in the multiples of 1,000 VOYAGE Miles. Minimum Eligible Transaction amount must be HK\$100.
4. The Cardholder may only redeem those VOYAGE Miles registered and credited to the Cardholder's Card account at the time of making the redemption. The records of the Bank shall be conclusive evidence in respect of the number of VOYAGE Miles registered and credited to the Cardholder's Card account.
5. Only Cardholder can submit their VOYAGE Miles redemption request. VOYAGE Mile earned on the Cardholder and his/her Supplementary card(s) account will be consolidated for VOYAGE Rebate redemption. All redemption requests made by Cardholder are subject to verification by the Bank.
6. Accumulated VOYAGE Miles are valid for a maximum of 24 months (on a rolling basis); the accumulated VOYAGE Miles shown on monthly statement shall be final. Any unused or expired VOYAGE Miles shall be forfeited. If Cardholder cancels the Card, the VOYAGE Miles accumulated in that credit card account shall be automatically forfeited and shall not be transferred to other Cardholders.
7. The Cardholder shall not be entitled to amend, cancel or return any redemption request once it is made. The required VOYAGE Miles shall be debited from the Credit Card account without notice. The VOYAGE Miles with the earlier expiry date will be debited first. Cardholder cannot decide the priority or combination of debiting VOYAGE Miles.
8. In case VOYAGE Rebate redemption cannot be completed before statement due date, Cardholder must settle payment according to the statement due date to ensure that the account shall remain in good financial standing. All VOYAGE Rebate can only be used to offset Eligible Transaction and cannot be converted into cash.
9. Upon successful request, VOYAGE Miles will be deducted from Cardholder's Card account, and VOYAGE Rebate will be credited to Cardholder's Card account within 7 days. In case of Eligible Transaction reversal after successful VOYAGE Rebate redemption, the Bank has the right to deduct the redeemed VOYAGE Rebate and credit the deducted VOYAGE Miles.
10. If there is any inconsistency or conflict between the English and Chinese versions of this terms and conditions, the English version shall prevail. The Bank reserves the right to amend the rewards (including the required VOYAGE Mile's conversion ratio) and abovementioned terms and conditions. In case of any disputes, the Bank's decision shall be final and conclusive.